



Kifejezeten a fűvett ővegére vonatkozóan: A fűvett őveget kézzel formázzák. Az egyedij megmunkálásból adódóan legbuborékok lehetnek az ővegben, és az őveg vastagsága is változó lehet. Ez a közij megmunkálás természetes velejárója, ami a fűvett ővegnek egyedij jellegét és természetes megjelenését ad. A fűvett őveget mindig hidegen kell tisztítani.

**ROM** - Instruire generală: Utilizați o cârpă moale, uscată pentru ștergere și profilul și o cârpă moale, stoarsă, imediat în apă caldă (<50°C) cu detergent blând, pentru îndepărtarea petelor de grăsime sau a altor astfel de impurități. Nu utilizați niciodată detergenți care conțin substanțe abrazive sau solvenți. Aprindeți lampa doar după ce toată apa s-a evaporat.

Special pentru sticlă sulfată liber: Sticlă sulfată liber este realizată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Este o consecință naturală a procesului manual și totodată este ceea ce conferă sticlă sulfată liber caracterul specific și aspectul organic. Sticlă sulfată liber se curăță întotdeauna rece.

**CZE** - Běžná údržba: K odstranění mastných skvrn nebo podobných znečištění používejte suchý měkký hadřík na stírání práchu a měkký hadřík namočený ve vlhké vodě (< 50 °C) s jemným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující abrazivní látky či rozpouštědla. Lampu rozsviňte až poté, co se všechna voda vypaří.

Speciálně pro ručně foukané sklo: Foukané sklo se tvoří ručně. Vlivem tohoto jedinečného procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je přirozený důsledek ruční výroby a právě tyto vlastnosti dávají foukanému sklu jeho charakter a přirozený vzhled.

Foukané sklo vždy čistěte za studena.  
**SVN** - Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suho krpo za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa ožeto mehko krpo, ki je pred tem namočena v mlačno vodo (<50 °C) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazivne ali topila. Svetilko vklopite le nato, ko vsa voda izhlapi.

Večja posebej za prsto pihano steklo: Prosto pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave, zaradi česar prsto pihano steklo dobi svoj poseben značaj in organski videz.

Prosto pihano steklo vedno čistite hladno.

**GRG** - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το έξοχόνισμα και ένα μαλακό πανί που μουλιάσε σε υμάρο νερό (<50°C) με ένα ήπιο απορρυπαντικό για να αφαιρέσετε λεκέδες από λίπος ή από παρόμοιο. Πάνε μην χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά που περιέχουν λαβρόνα ή βελόνες. Ενεργοποιήστε τη λάμπα μόνο αφού εξημεστεί όλο το νερό.

Συγκεκριμένα για φυσικό υαλά: Το φυσικό υαλά μορφοποιείται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο υαλά, όπως και το πάχος του υαλά μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως μια φυσική συνέπεια της χαρακτηριστικής διαδικασίας, και είναι αυτό που δίνει το φυσικό υαλά τον χαρακτήρα και την οργανική εμφάνιση του.

Όα πρέπει πάντα να καθαρίζετε το φυσικό υαλά όταν είναι κρύο.

**TUR** - Genel bakım: Tozunu almak için yumuşak, kuru bir bez, yağ lekelerini ve benzer lekeleri çıkarmak için ise hafif deterjanlı ilk suya (<50°C) batılmış yumuşak bir bez kullanın. Ağır deterjanlı veya etkil madde içeren deterjanları hiçbir zaman kullanmayın. Lambayı ancak tüm su buharlaşırken sonra yakın.

Özellikle serbest üfleme cam için: Serbest üfleme cam elle yapılır. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterebilir. Bu da serbest üfleme camın karakterini ve organik görünümünü verir ve elle yapmanın doğal bir sonucu olarak görülmelidir.

Serbest üfleme camı daima soğukken temizleyin.  
**BGR** - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за прах и мека кърпа, напоена с хладка вода (<50°C) с мек почистващ препарат, за да премахнете мазни петна или други подобни. Никога не използвайте почистващи препарати, съдържащи абразивно средство или разтворители. Включете лампата само след като цялата вода се е изпарила.

Специално за ръчно духано стъкло: Ръчно духаното стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на ръчно духаното стъкло неговия характер и органичен вид.

Винаги почиствайте ръчно духаното стъкло студено.

**SRB** - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrebite meku krpu pokrvašenu mlakom vodom (<50°C) i blagim deterženom. Nikada nemojte koristiti deterženje koji sadrži abrazivne ili rastvarače. Upalite svetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za slobodno duvano staklo: Slobodno duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je p ojava mehurica vazduha u staklu, kao i odstupanje debljine stakla. To se smatra prirodnim posledicom ručnog procesa i odlika je karaktera slobodno duvanog stakla i njegovog organskog izgleda. Slobodno duvano staklo uvek čistite hladnim sredstvom.

**RUS** - Общие указания по уходу: Протрите мягкой сухой тканью для удаления пыли. Для удаления жирных пятен и т. п. используйте хорошо выжатую тряпку, смоченную в теплом мыльном растворе (<50 °C) из воды с мягким моющим средством. Ни в коем случае не используйте моющие средства, содержащие абразив или растворитель. Включайте лампу только после полного испарения воды.

Особо для стеклоизделий свободного выдувания: Стеклоизделия свободного выдувания (так называемое гутное стекло) изготавливаются без формы, вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут образовываться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие ручного процесса, придающее гутному стеклу его характерный, уникальный вид.

Мойте стеклоизделия свободного выдувания только холодной водой.

دعمت عام عربی علی حملہ غلامی قوم نواب شریک دینقہا، انجیل، قاریوں کی خدمت میں (قوریہ وچ 50 نہ لقا) رتاف نام وہف قاریوں نوجان شریک دینقہا انبیا دینقہست ان، جسلی اورا موچیلنا علیہ نازان طنتیم عظیم نام عم جابصیلنا لظہرت ان، نامہم نام وادع نوبت وندنا تھمیلنا

عزیزاب لکشلیا، اجیزا لکشلی، رجا، جسزباب لکشلیا، اجیزاب صراع وہف اورا شاعرف دجارت بق، دھرفنا اولمہ علیا دادہ بسیمو، اوردی رجا اولمہ علیا ایجیہمہ چیمین قلل دجورو، اجیزا انیس فیلتیم بق، لله، وچ اجیزا دھرفنا صرافصاح رجا، عزیزاب لکشلیا، اجیزا، جیم، اور، و، دھرفنا، بس، اسرا، وظہر

ازاب وور رجا، جسزباب لکشلیا، اجیزا، فیظلت وڈع ایما، صرحا

**nordlux®**  
www.nordlux.com

Nordlux AS • Bille Havnegade 34 • DK-9000 Ålborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies